



Saksamaa

Euroopa kohtulahendi tunnus (ECLI) - Saksamaa



Valitud keeleversiooni meie töötajad parajasti tõlgivad.

Järgmised keeleversioonid: [de](#) on juba tõlgitud.

Riiklik ECLI koordinaator (ECLI – *European Case Law Identifier* – Euroopa kohtulahendi tunnus)

Saksamaa riiklik ECLI koordinaator on:

Bundesamt für Justiz (föderaalne justiitsamet)

Kompetenzzentrum Rechtsinformationssystem des Bundes (CC-RIS) (föderaalne õigusteabesüsteemi pädevuskeskus)

Adenauerallee 99-103

53113 Bonn

Deutschland

+49 228 410 5801

E-posti aadress: cc-ris@bfj.bund.de

<http://www.bundesjustizamt.de>

Riigikood

Saksamaa ECLI riigikood on: [DE]

Riikliku ECLI moodustamine

Kõik Saksamaa liidu tasandi kohtud kavatsevad ECLI kasutusele võtta. Liidumaade kohtud hakkavad ECLIt kasutama tõenäoliselt hiljem.

Praegu on ECLI oma kohtulahendite andmebaasis kasutusele võtnud liidu konstitutsioonikohus (*Bundesverfassungsgericht*), liidu halduskohus (*Bundesverwaltungsgericht*) ja liidu töökohus (*Bundesarbeitsgericht*). ECLI lisatakse kõigile kohtulahenditele, mis avaldatakse nende kohtute veebisaitidel alates ECLI kasutuselevõtu hetkest. Kõne all on järgmised veebisaidid:

- <http://www.bundesverfassungsgericht.de>
- <http://www.bundesverwaltungsgericht.de>
- <http://www.bundesarbeitsgericht.de> (lahendid, mis on tehtud pärast 1. jaanuari 2015).

Viieosalise ECLI teise osa kaks kohta tähistavad alati asjaomast liikmesriiki:

ECLI:DE:[kohtu kood]:[kohtulahendi tegemise aasta]:[järgarv]

Igal kohtul on oma kood ja iga kohus moodustab järgarvu oma tava kohaselt. Kohtulahendi tegemise aasta on alati neljakohaline number (AAAA, nt 2015).

Liidu konstitutsioonikohus

Kohtu kindel kood on „BVerfG“.

Järgarv on nelja- või (juhul, kui lahendite eristamiseks on vajalik lisatähte) viieosaline, kusjuures kolmanda ja neljanda ning neljanda ja viienda osa vahel on punkt.

1. Menetluse liik:

- b poolte põhiseadusvastasuse tuvastamine
- c valimiste läbiviimise õiguse kontrolliga seotud kaebused
- e avalik-õiguslike organite vahelised vaidlused
- f õigusnormide kehtivuse abstraktne kontroll
- g liidu ja liidumaade pädevust käsitlevad vaidlused
- h liidu ja liidumaade vahelised muud vaidlused
- k eri liidumaade põhiseadust käsitlevad vaidlused
- l õigusnormide kehtivuse konkreetne kontroll
- m rahvusvahelise õiguse ja liidu õiguse vastavuse kontroll
- n põhiseaduse tõlgendamine liidumaade konstitutsioonikohtute esildiste alusel
- p otsused muudes asjades, mis on föderaalsete alusel liidu konstitutsioonikohtu lahendada
- q esialgsed kohtukorraldused
- r põhiseaduskaebused
- up täiskogu otsused
- vb kohtuasjade menetlemise viivitusi käsitlevad kaebused.

2. Kohtu koosseisule viitav lühend: k kohtukoja (*Kammer*) või s kohtukolleegiumi (*Senat*) tehtud lahendite korral (täiskogu lahendite (*Plenarsachen*) ja kohtuasjade menetlemise viibimist käsitlevate lahendite (*Verzögerungsbeschwerden*) korral kasutatakse vastavalt lühendeid „up“ ja „vb“).

3. Lahendi tegemise täpne kuupäev, mis esitatakse vormis AAAAKKPP.

4. Valikuvõimalus: Lisatäht (a-z), mis on vajalik samal kuupäeval tehtud / sama viitenumbri lahendite eristamiseks (näide: esialgse kohtukorralduse pikendamine + põhikohtuasjas tehtud lahend, millel on sama kuupäev / sama viitenumber).

5. Viitenumber.

Näide:

21. jaanuaril 2015 viitenumbri 2 BvR 1856/1 tehtud lahendil on järgmine ECLI:

ECLI:DE:BVerfG:2015:rk20150121.2bvr185613

Liidu halduskohus

Kohtu kindel kood on „BVerwG“.

Järgarv on neljaosaline, kusjuures teise ja kolmanda ning kolmanda ja neljanda osa vahel on punkt.

1. Lahendi tegemise täpne kuupäev, mis esitatakse vormis PPKKAA.

2. Lahendi liiki tähistav lühend („U“ kohtuotsuse (*Urteil*), „B“ kohtumääruse (*Beschluss*) ja „G“ kohtuteate (*Gerichtsbescheid*) korral).

3. Viitenumber.

4. Alati: lisanumber (et eristada üksteisest mitut sama liiki lahendit, mis on tehtud sama kuupäeval ja millel on sama viitenumber; selline lisanumber on allpool esitatud näites „0“, mis paikneb ECLI lõpus).

Näide:

Liidu halduskohtus 17. aprillil 2002 viitenumbri 9 CN 1.01 tehtud kohtuotsusel on järgmine ECLI:

ECLI:DE:BVerwG:2002:170402U9CN1.01.0

Liidu töökohus

Kohtu kindel kood on „BAG“.

Järgarv on neljaosaline ja need osad on üksteisest punktidega eraldatud.

1. Lahendi tegemise täpne kuupäev, mis esitatakse vormis PPKKAA.

2. Lahendi liiki tähistav lühend („B“ kohtumääruse (*Beschluss*) ja „U“ kohtuotsuse (*Urteil*) korral).

3. Viitenumber.

4. Alati: lisanumber (et eristada üksteisest mitut sama liiki lahendit, mis on tehtud sama kuupäeval ja millel on sama viitenumber; selline lisanumber on allpool esitatud näites „0“, mis paikneb ECLI lõpus).

Näide:

Liidu töokohtus 7. jaanuaril 2015 viitenumbri 10 AZB 109/14 tehtud kohtumäärusel on järgmine ECLI:

ECLI:DE:BAG:2015:070115.B.10AZB109.14.0

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 29/08/2019